

Машинный перевод документа Noblelift

Noblelift PTE20-C

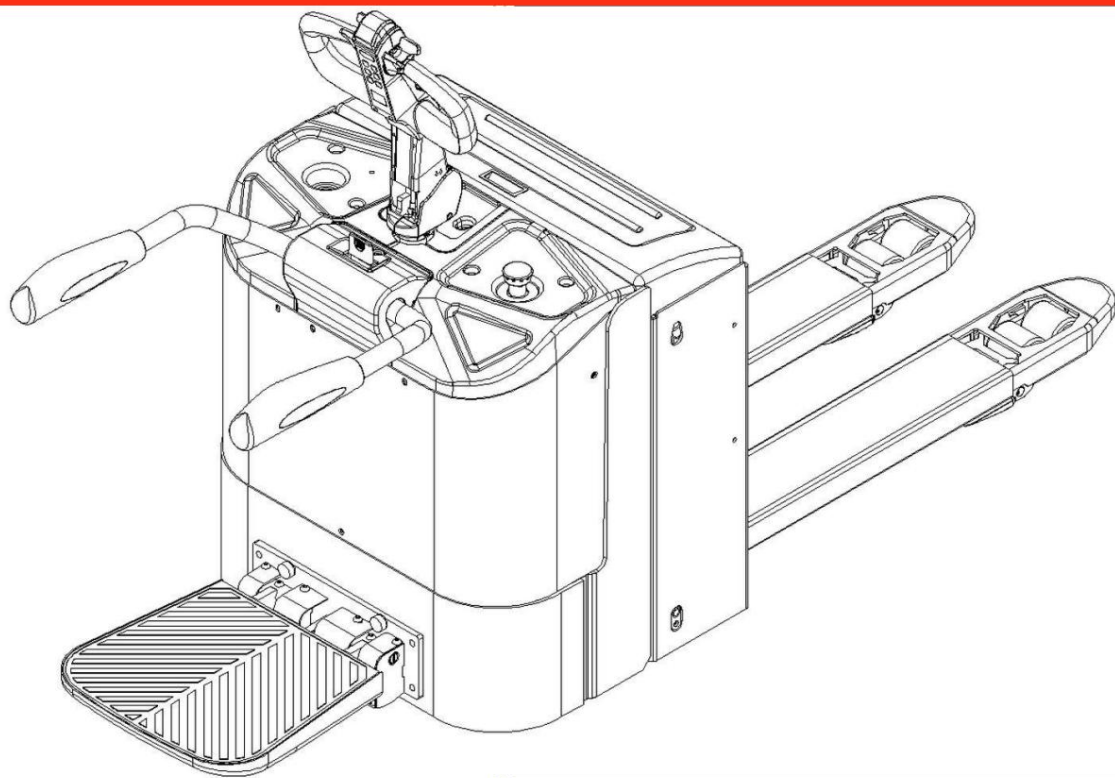
Сервисное руководство

Документ переведён с английского языка автоматически. Перевод может содержать неточности. Для проверки технических данных используйте оригинал документа на английском языке.

Оригинал: официальный документ Noblelift

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Электрическая тележка для поддонов



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте гидравлическую тележку, не ознакомившись и не усвоив данную инструкцию по эксплуатации.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Пожалуйста, проверьте обозначение вашего текущего типа на последней странице этого документа, а также на идентификационной табличке. • Сохраните для дальнейшего использования.

Версия 03/2020

PTE 20-C-SMS-001-EN

xyz

ПРЕДИСЛОВИЕ

Перед началом эксплуатации погрузчика внимательно прочтите данное ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ и полностью ознакомьтесь с правилами его использования. Неправильная эксплуатация может создать опасность.

В данном руководстве описано использование различных электрических тележек для поддонов. При эксплуатации и обслуживании тележки убедитесь, что оно соответствует вашему типу.



В главе 11 описаны особые условия и правила для американского рынка. Следуйте этим инструкциям и условиям, если вы эксплуатируете грузовик на американском рынке!

Сохраните это руководство для дальнейшего использования. Если это руководство или предупреждающие/осторожные надписи повреждены или утеряны, обратитесь к местному дилеру для получения замены.

Данный погрузчик соответствует требованиям стандартов EN ISO 3691-1 (Промышленные погрузчики — требования безопасности и проверка, часть 1; часть 5), EN 12895 (Промышленные погрузчики — электромагнитная совместимость), EN 12053 (Безопасность промышленных погрузчиков — методы испытаний для измерения уровня шума), EN 1175-1 (Безопасность промышленных погрузчиков — электрические требования), при условии, что погрузчик используется в соответствии с описанными стандартами.

цель.

Уровень шума данной машины составляет 69 дБ(А) в соответствии со стандартом EN 12053.

Согласно стандарту EN 13059, уровень вибрации составляет 0,85 м/с² (при наличии платформы).

ВНИМАНИЕ:

- Экологически опасные отходы, такие как батареи, масло и электроника, окажут негативное воздействие. вреден для окружающей среды или здоровья при неправильном обращении.
- Упаковочные отходы следует сортировать и помещать в мусорные контейнеры в соответствии с материалами, а сбор и утилизация отходов должны осуществляться местным специальным управлением по охране окружающей среды. Во избежание загрязнения запрещается выбрасывать отходы бесконтрольно.
- Чтобы избежать протечек во время использования изделий, пользователь должен подготовить впитывающие материалы (обрезки дерева или сухую тряпку), чтобы своевременно впитать вытекающее масло. Во избежание вторичного загрязнения окружающей среды использованные впитывающие материалы следует сдавать в соответствующие органы местных властей.
- Наша продукция постоянно совершенствуется. Поскольку данное руководство предназначено исключительно для эксплуатации/обслуживания гидравлической тележки, просим вас отнестись с пониманием к тому, что гарантия на отдельные функции, описанные в этом руководстве, не предоставляется.



ПРИМЕЧАНИЕ: В данном руководстве знак слева означает предупреждение и опасность, несоблюдение которых может привести к смерти или серьезным травмам.

Авторские права

Авторские права остаются за компанией, указанной в сертификате CE в конце этого документа, или, если продажа осуществляется в США, за компанией, указанной на наклейке компании.

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. ПРАВИЛЬНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ	3
2. ОПИСАНИЕ ТЕЛЕЖКИ ДЛЯ ПОДДОНОВ.....	4
а. Обзор основных компонентов	4
б. Основные технические данные	8
с. Описание устройств безопасности и предупреждающих этикеток (Европа и другие страны, кроме США).....	10
d. Идентификационная табличка	10
3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, ОСТАТОЧНЫЙ РИСК И ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....	11
4. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ, ТРАНСПОРТИРОВКА, ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	11
а. Ввод в эксплуатацию	11
б. Подъем/транспортировка	12
с. Вывод из эксплуатации	12
5. ЕЖЕДНЕВНЫЙ ОСМОТР	13
6. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	13
а. Парковка	13
b. Подъем.....	13
с. Опускание	14
d. Передвижение	14
е. Рулевое управление	14
f. Торможение	15
g. Неисправности	15
h. Аварийная ситуация	15
7. ЗАРЯДКА И ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРА.....	16
а. Замена	16
b. Индикатор заряда батареи.....	Ошибка! Нет точного ответа.
с. Зарядка	18
8. РЕГУЛЯРНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	18
а. Контрольный список технического обслуживания	19
b. Точки смазки	20
с. Проверка и долив гидравлического масла.....	20
d. Проверка электрических предохранителей	21
9. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	21
10. СХЕМА ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ/ЦЕПНАЯ СХЕМА	23
а. Схема электрической цепи	23
b. Гидравлическая цепь	25
11. СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ ТРЕБОВАНИЯ ДЛЯ АМЕРИКАНСКОГО РЫНКА.....	26
а. Предисловие/Соответствие требованиям	26
б. Описание предупреждающих этикеток (только для рынка США).....	27
в. Технические данные для рынка США	29
12. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ (действительна, если продается в пределах ЕС)	30

1. ПРАВИЛЬНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Использовать данную электрическую тележку для поддонов разрешено только в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

Описанные в данном руководстве погрузчики представляют собой самоходные электрические тележки для поддонов с функцией подъема грузов на низкую высоту с помощью электропривода. Эти погрузчики предназначены для подъема, опускания и транспортировки грузов на поддонах.

Неправильное использование может привести к травмам людей или повреждению оборудования.

Оператор/эксплуатирующая компания обязаны обеспечить правильное использование данной погрузчика и гарантировать, что им пользуются только сотрудники, прошедшие обучение и имеющие разрешение на его использование.

Использование гидравлической тележки необходимо осуществлять на достаточно твердых, гладких, подготовленных, ровных и подходящих поверхностях.

Грузовик предназначен для использования в помещениях при температуре окружающей среды от +5°C до +40°C, а также для различных транспортных задач без преодоления постоянных препятствий или выбоин.

Движение по пандусам запрещено. Во время движения груз должен быть размещен приблизительно на

продольная центральная плоскость грузовика.

Поднимать или перевозить людей запрещено.

При использовании на подъемных платформах или погрузочных пандусах убедитесь, что они используются правильно в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

Объем указан на наклейке с указанием объема, а также на идентификационной табличке. Оператор должен учитывать предупреждения и инструкции по технике безопасности.

Минимальный уровень рабочего освещения должен составлять 50 люкс.

Модификация

Запрещается вносить любые изменения или модификации в данную тележку для поддонов, которые могут повлиять, например, на грузоподъемность, устойчивость или требования к безопасности, без предварительного письменного разрешения первоначального производителя тележки, его уполномоченного представителя или его правопреемника. Это включает в себя изменения, затрагивающие, например, тормозную систему, рулевое управление, обзорность и добавление съемных приспособлений. После утверждения производителем или его правопреемником модификации или модификации они также должны внести и утвердить соответствующие изменения в табличку грузоподъемности, наклейки, бирки и руководства по эксплуатации и техническому обслуживанию.

Несоблюдение этих инструкций аннулирует гарантию.

2. ОПИСАНИЕ ТАЧКОВОЙ ГРУЗОВОЙ МАШИНЫ

а. Обзор основных компонентов

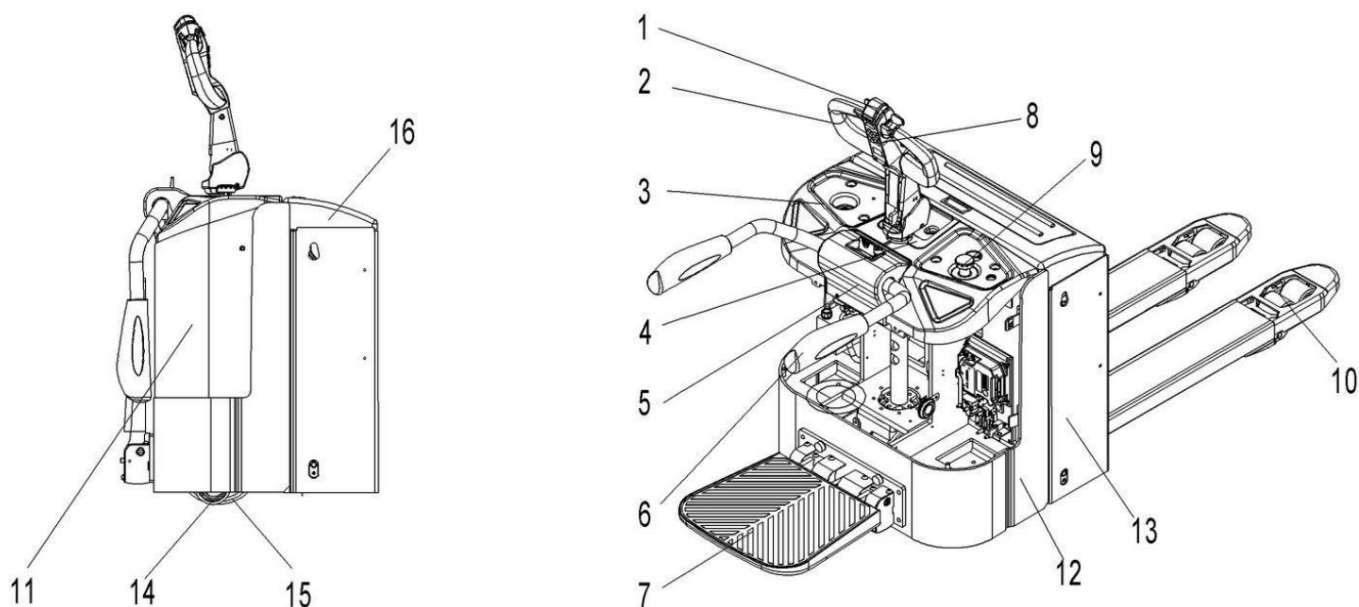


Рис. 1: Общий обзор основных компонентов

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. Кнопка безопасности (на животе) | 9. Кнопка экстренного вызова |
| 2. Руль (опционально: кодовый замок/ключевой переключатель) | 10. Загрузите колеса |
| 3. Верхняя обложка 4. | 11. Основная обложка |
| Средняя обложка | 12. Привод шасси |
| 5. Защитные рычаги (опционально) | 13. Вилочное шасси |
| 6. Защитный чехол/накладка на рычаг | 14. Ведущее колесо |
| 7. Складная платформа (опционально) | 15. Колесики |
| 8. Кодовый замок | 16. Крышка батарейного отсека |

6. Основные технические данные

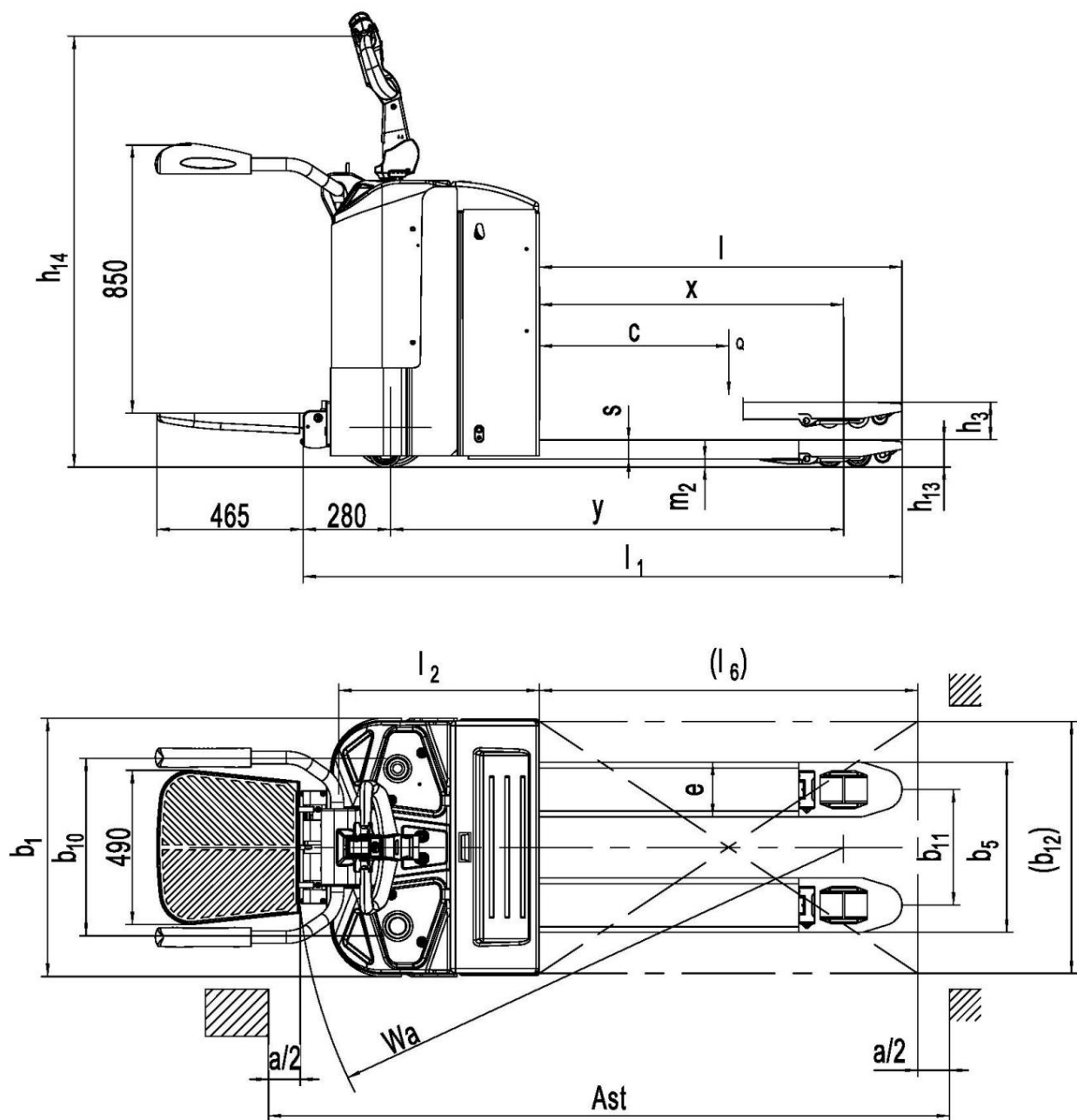


Таблица 1: Основные технические характеристики стандартной версии

Типовая спецификация для промышленного погрузчика согласно VDI 2198			
	1.2 Типовое обозначение производителя 1.3 Тип		ПТЕ 20-С
	питания (аккумулятор, дизель, бензин, газ, механическая коробка передач)		Батарея
	1.4 Тип оператора		Пешеходная стоянка
	1.5 Грузоподъемность / номинальная нагрузка	Q (t)	2.0
	1.6 Расстояние между центрами нагрузки	c (мм)	600
	1.8 Расстояние между центром ведущей оси и вилкой.	x (мм) y	892
	Колесная база 1,9	(мм)	1375
	2.1 Эксплуатационная масса	кг	650
	2.2 Нагрузка на ось, передняя/задняя с нагрузкой	кг	1010/1640
	2.3 Нагрузка на ось, передняя/задняя без нагрузки	кг	520/130
	3.1 Шины		Полиуретан (ПУ)
	3.2 Размер шины, передняя	xw(мм)	230x70
	3.3 Размер шин, задние	xw(мм)	82X110/84X84
	3.4 Дополнительные колеса (размеры)	xw(мм)	100x40
	3,5 колеса, количество передних/задних (x = ведущие колеса)		1×+2/4
	3.6 Протектор, передний	б10 (мм)	560
	3.7 Колея, задняя	б11 (мм)	367/512
	4.4 Подъемник	h3 (мм)	120
	4.9 Высота румпеля в рабочем положении (мин./макс.)	h14 (мм)	900/1395
	4.15 Высота, пониженная	h13 (мм)	85
	4.19 Общая длина	l1 (мм)	1900
	4.20 Длина до торца вилки	l2 (мм)	750
	4.21 Общая ширина	b1 (мм) s/	820
	4.22 Размеры вилки	e/l (мм)	60/173/1150
	4.25 Расстояние между рычагами вилки	б5 (мм)	540/685
	4.32 Дорожный просвет, центр колесной базы	m2 (мм)	25
	4.34 Ширина прохода для поддонов 800x1200 в длину	Aст (мм)	2110
	4,35 Радиус поворота	Ba (мм)	1740
	5.1 Скорость движения, с грузом/без груза	км/ч	5.5/6.0
	5.2 Скорость подъема, с грузом/без груза	PC	0,025/0,030
	5.3 Снижение скорости, с грузом/без груза	PC	0,030/0,025
	5.8 Максимальный уклон, с грузом/без груза	%	8/15
	5.10 Рабочий тормоз		Электромагнитный
	6.1 Номинальная мощность приводного двигателя	кВт	1.3
	6.2 Номинальная мощность двигателя лифта при 53 составляет 15%.	кВт	0,8
	6.3 Батарея согласно DIN 43531/ 35/ 36 A, B, C, нет		Б, 2ПзС
	6.4 Напряжение батареи, номинальная емкость K5	B/Ax	24/160
	6.5 Вес батареи 6.6	кг	155
	Энергопотребление в соответствии с циклом VDI	кВтч/ч	0,32
	8.1 Тип управления приводом		Регулировка скорости переменного тока
	8.4 Уровень звука на уровне уха водителя согласно EN 12053	дБ(А)	69

с. Описание устройств безопасности и предупреждающих надписей (Европа и другие (за исключением США))



Описание этикеток безопасности и предупреждающих надписей для рынка США приведено в главе 11.

- Наклейка с инструкцией, чтобы вы могли прочитать и следовать ей.
- Наклейка «Пассажирам вход воспрещен» (B)
- Наклейка "C Capacity"
- Этикетка крюка крана D
- Идентификационная табличка (ID-plate)
- Пункт заправки маслом, обозначенный знаком F.

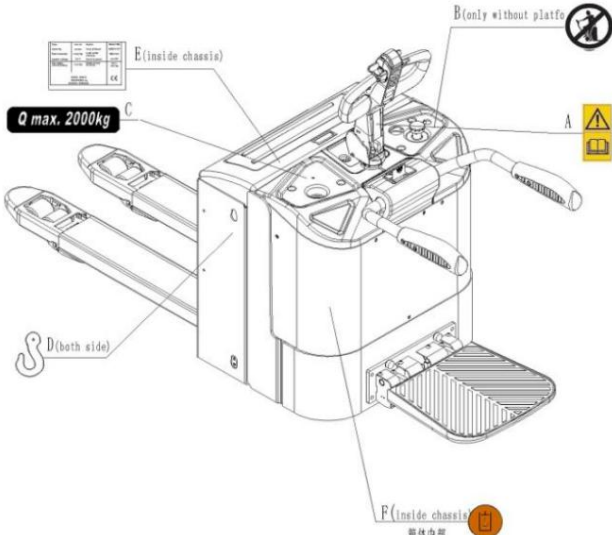


Рис. 3: Меры безопасности и предупреждения

Грузовик оборудован аварийным выключателем (8), который при нажатии останавливает все функции подъема, опускания, движения и включает аварийный электромагнитный тормоз.

Грузовик оборудован кнопкой безопасности (1), которая переключает функцию управления с оператора, если

Грузовик движется в сторону оператора, и культиватор активируется в рабочей зоне культиватора. Также следуйте инструкциям, указанным на наклейках. Замените наклейки, если они повреждены или отсутствуют.

d. Идентификационная табличка

1. Обозначение, тип

2. Серийный номер

3. Номинальная грузоподъемность в кг

4. Напряжение питания в В

5. Собственная масса (вес) в кг без батареи

6. Наименование и адрес производителя
7. Минимальный/максимальный вес батареи

8. Номинальная мощность в кВт

9. Расстояние между центрами нагрузки

10. Дата изготовления

Вариант 11

1	Type	xxx xx	Option	xx X xxxx	11
2	Serial No.	xxxxx	Year of Manuf.	MM/YYYY	10
3	Rated capacity	xxxx kg	Load center distance	xxx mm	9
4	System voltage	xx V	Nominal power	xx kW	8
5	Net weight without battery	xxx kg	Battery mass min/max	xxx / xxx kg	7
6	XXXX XXXX XXXXXXXXXX xx XXXXX / XXXXXX			CE	

При продаже в ЕС здесь указывается место нанесения маркировки CE.

Рис. 4: Идентификационная табличка

3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, ОСТАТОЧНЫЙ РИСК И ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



НЕ

- Поместите ногу или руку под подъемный механизм или внутрь него.
- Не допускайте нахождения перед или позади погрузчика во время его движения или подъема/опускания каких-либо лиц, кроме оператора.
- Перегрузить грузовик.
- Если вы поставите ногу перед колесами, это может привести к травме.
- Поднимать людей. Люди могут упасть и получить серьезные травмы.
- Толкать или тянуть грузы
- Используйте этот грузовик на эстакадах
- Боковая или торцевая нагрузка. Нагрузка должна быть равномерно распределена по вилам.
- Используйте грузовик для перевозки неустойчивого, несбалансированного или нестабильного груза.
- Использовать грузовик без письменного согласия производителя.
- Поднятые грузы могут стать неустойчивыми под воздействием ветра. В случае воздействия ветра не следует Поднимите груз, если он оказывает какое-либо влияние на устойчивость.

Во время движения следите за разницей уровней пола. Груз может упасть, или грузовик может стать неуправляемым. Постоянно следите за состоянием груза. Остановите движение грузовика, если груз станет нестабильным. Затормозите грузовик и активируйте аварийную кнопку (8), нажав ее при погрузке или разгрузке груза. Если у грузовика возникнут какие-либо неисправности, следуйте инструкциям в главе 6.

Техническое обслуживание следует проводить в соответствии с регулярными проверками. Данный грузовик не предназначен для работы в условиях повышенной влажности. Используйте грузовик в сухих условиях. Длительная непрерывная работа может привести к повреждению силового агрегата. Прекратите работу, если температура гидравлического масла слишком высока.



- При работе с электрической погрузчиком оператор должен носить защитную обувь.
- Грузовик предназначен для использования в помещениях с поддержанием комфортной температуры окружающей среды. от +5°C до +40°C.
- Минимальный уровень рабочего освещения должен составлять 50 люкс.
- Использование грузовика на пандусах запрещено.
- Чтобы предотвратить непреднамеренные резкие движения, когда грузовик не используется (например, другим человеком и т. д.), выключайте грузовик, когда он не используется.

4. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ, ТРАНСПОРТИРОВКА, ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

а. Ввод в эксплуатацию

Таблица 2: Данные ввода в эксплуатацию

Тип	ПТЕ 20-С
Вес при вводе в эксплуатацию [кг]	670 кг
Размеры [мм]	1900x520x1400

После получения нового гидравлического погрузчика или для его повторной настройки необходимо выполнить следующие действия, прежде чем (в первую очередь) начать его эксплуатацию:

- Проверьте, все ли детали на месте и не повреждены.
- В конечном итоге установка многофункционального руля
- В конечном итоге установка и зарядка батарей (см. главу 7)
- Выполняйте работу в соответствии с ежедневными проверками, а также функциональные проверки.

6. Подъем/транспортировка

Для транспортировки снимите груз и отсоедините разъем аккумулятора.

Опустите вилы в самое нижнее положение и закрепите грузовик с помощью специального подъемного оборудования в соответствии со следующими рисунками.

Подъем



ИСПОЛЬЗУЙТЕ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЙ КРАН И ПОДЪЕМНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ
НЕ СТОЙТЕ ПОД РАСКАЧИВАЮЩИМСЯ ГРУЗОМ
НЕ ЗАХОДИТЕ В ОПАСНУЮ ЗОНУ ВО ВРЕМЯ ПОДЪЕМА ГРУЗОВ.

Надежно припаркуйте грузовик и закрепите его в точках, указанных на рис. 5.

Поднимите грузовик до места назначения и надежно зафиксируйте его, прежде чем снимать подъемное оборудование.

Точки крепления указаны согласно рис. 5.

.

Транспорт



Во время транспортировки на грузовике всегда пристегивайте
НАДЕЖНО ЗАБЕРЕЖИТЬ ГРУЗОВИК

Опустите вилы и надежно припаркуйте грузовик.

Закрепите грузовик в соответствии с рис. 6, прикрепив специальные крепежные ремни к каждой стороне отверстий для крюков крана грузовика, а другую сторону закрепите на транспортирующем грузовике.

с. Вывод из эксплуатации

Перед хранением снимите груз, опустите погрузчик в самое нижнее положение, смажьте все указанные в данном руководстве точки смазки (регулярный осмотр), при необходимости защитите погрузчик от коррозии и пыли. Снимите аккумуляторы и безопасно поднимите погрузчик домкратом, чтобы он не деформировался после хранения.

Для окончательного вывода из эксплуатации передайте грузовик назначенному лицу.

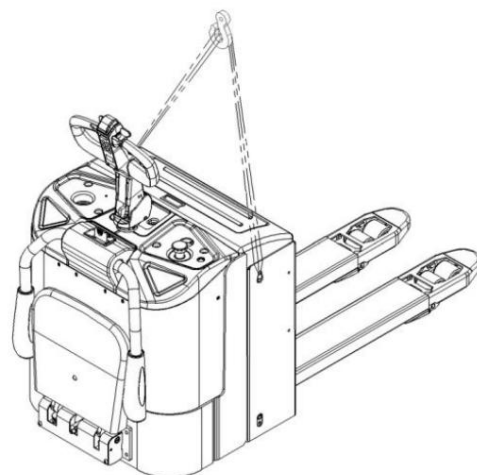


Рис. 5: Подъем груза с помощью крана

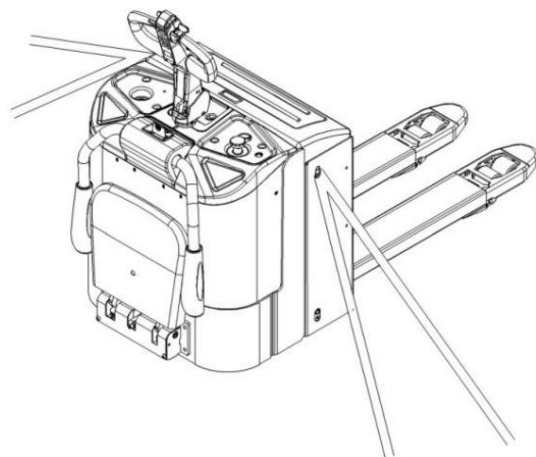


Рис. 6: точки крепления

Компания по переработке отходов. В соответствии с законодательными нормами, масло, батареи и электрические компоненты подлежат переработке.

5. ЕЖЕДНЕВНЫЙ ОСМОТР

В этой главе описываются предсменные проверки перед началом работы грузовика.

Ежедневный осмотр эффективен для выявления неисправностей или поломок этого грузовика. Перед началом эксплуатации проверьте грузовик по следующим пунктам.

Снимите груз с грузовика и опустите вилы.



НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ГРУЗОВИК, ЕСЛИ ОБНАРУЖЕНЫ КАКИЕ-ЛИБО НЕИСПРАВНОСТИ.

- Проверьте наличие царапин, деформаций или трещин.
- Проверьте, нет ли утечки масла из цилиндра.
- Проверьте вертикальное смещение грузовика.
- Проверьте плавность вращения колес.
- Проверьте работоспособность аварийного тормоза, нажав кнопку аварийного торможения.
- Проверьте работу тормозной системы переключателя рулевого управления.
- Проверьте работу функций подъема и опускания, используя кнопки.
- Проверьте, надежно ли затянуты все болты и гайки.
- Визуально проверьте наличие поврежденных шлангов или оборванных электрических проводов.

6. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДАННОГО ГРУЗОВОГО АВТОМОБИЛЯ, ПОЖАЛУЙСТА, СОБЛЮДАЙТЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ (ГЛАВА 3).

Убедитесь, что груз упакован на поддонах и устойчив, а также что проводится ежедневный осмотр.

Вставьте ключ зажигания (10), поверните его. Нажмите кнопку звукового сигнала (19), чтобы активировать звуковой сигнал предупреждения.

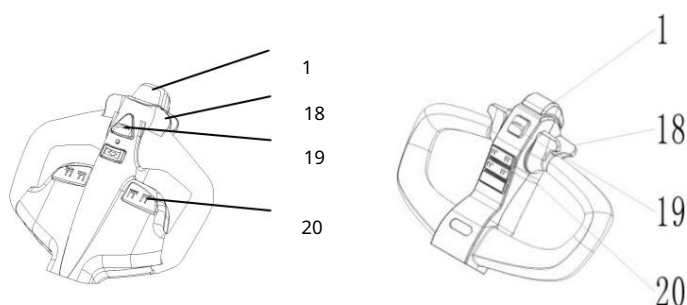
а. Парковка



НЕ ПАРКУЙТЕ ГРУЗОВИК НА НАКЛОННЫХ ПОВЕРХНОСТЯХ.

Грузовик оборудован электромагнитным аварийным тормозом и стояночным тормозом.

Всегда полностью опускайте вилы. Нажмите аварийный выключатель (8).



б. Подъем



НЕ ПЕРЕГРУЖАЙТЕ ГРУЗОВИК! МАКСИМАЛЬНАЯ ПЕРЕГРУЗКА

Грузоподъемность составляет 2000 кг.

Переместите опущенные вилы полностью под поддон до тех пор, пока груз не будет поднят, и нажмите кнопку подъема (20), пока не достигнете желаемой высоты подъема.

Рис. 7: Органы управления румпелем

с. Снижение

Осторожно нажмите кнопку опускания (20).

Опустите груз до тех пор, пока вилы не оторвутся от поддона, затем осторожно выезжайте на погрузчике из грузового отсека.

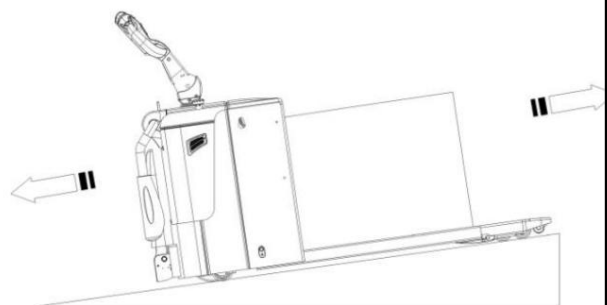


Рис. 8: Нагрузка обращена вверх по склону.

г. Путешествия



ДВИЖЕНИЕ ПО НАКЛОНАМ ДОЛЖНО ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ ТОЛЬКО ГРУЗОМ ВВЕРХ ПО СКЛОНУ.

НЕ ЕЗДИТЕ ПО УКЛОНАМ, ПРЕВЫШАЮЩИМ УКАЗАННЫЕ В ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ.

После запуска двигателя грузовика путем включения выключателя зажигания (10)

переместите культиватор в рабочую зону («F», рис. 9).

Поверните кнопку акселератора в нужном направлении вперед «Fw.» или

перевернутый Bw. (рис. 9).

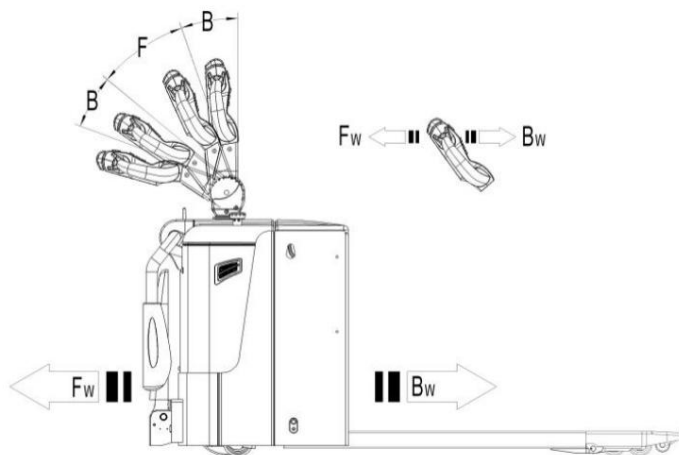


Рис. 9: Направление работы

Регулируйте скорость движения, осторожно перемещая кнопку акселератора (18), пока не достигнете желаемой скорости.

Если вы переведете кнопку акселератора обратно в нейтральное положение, контроллер замедлит грузовик до полной остановки. Если грузовик остановился, будет задействован стояночный тормоз.

Управляйте грузовиком осторожно, добираясь до места назначения. Следите за дорожными условиями и регулируйте скорость движения с помощью кнопки акселератора.

е. Рулевое управление



В качестве опции грузовик может быть оснащен электрической системой рулевого управления.

Будьте осторожны при управлении грузовиком с такой системой; поведение грузовика может отличаться от поведения грузовика без электроусилителя руля.

СИСТЕМА.

Управление грузовиком осуществляется перемещением рулевого колеса влево или вправо.

f. Торможение



Эффективность торможения зависит от состояния трассы.

УСЛОВИЯ НАГРУЗКИ ГРУЗОВОГО АВТОМОБИЛЯ

Функция торможения может быть активирована несколькими способами:

- При перемещении кнопки акселератора (18) обратно в исходное положение «0» или при отпускании кнопки активируется рекуперативное торможение. Грузовик тормозит до полной остановки.
- При перемещении кнопки акселератора (18) из одного направления движения непосредственно в противоположное направление, грузовик использует рекуперативное торможение до тех пор, пока не начнет двигаться в противоположном направлении.
- Торможение грузовика происходит, если культиватор перемещается вверх или вниз в зоны торможения («В»). Если культиватор отпускается, он автоматически перемещается вверх в верхнюю зону обжиг («В»). Грузовик тормозит до полной остановки.
- Предохранительная (нижняя) кнопка (1) предотвращает раздавливание оператора. При нажатии этой кнопки грузовик замедляется и/или начинает движение задним ходом («Вw.») на небольшое расстояние и останавливается. Обратите внимание, что эта кнопка также срабатывает, если грузовик не движется, а культиватор находится в рабочей зоне.

g. Неисправности

В случае каких-либо неисправностей или неисправности грузовика, пожалуйста, прекратите его использование и активируйте аварийную кнопку (8), нажав ее. По возможности, припаркуйте грузовик в безопасном месте и извлеките выключатель зажигания (10).

Немедленно сообщите об этом менеджеру и/или позвоните в свою сервисную службу. При необходимости отбуксируйте грузовик из рабочей зоны с помощью специального буксировочного/подъемного оборудования.

h. Чрезвычайная ситуация

В чрезвычайных ситуациях или при опрокидывании (или выходе за пределы причала) немедленно соблюдайте безопасное расстояние. По возможности нажмите кнопку аварийной остановки (8). Все электрические функции будут остановлены.

7. ЗАРЯДКА И ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРА



- Обслуживанием и зарядкой батарей разрешено заниматься только квалифицированному персоналу. Необходимо соблюдать инструкции, изложенные в данном руководстве и предоставленные производителем батарей.
- Используются тяговые аккумуляторы на жидком кислотном топливе. Дополнительно доступны необслуживаемые аккумуляторы; дозаправка таких аккумуляторов запрещена.
- Переработка батареек регулируется национальными нормами. Пожалуйста, соблюдайте эти правила.

- При работе с батареями запрещено использовать открытый огонь, так как выделяемые газы могут вызвать взрыв!
- В области зарядки аккумуляторов не используются ни горящие материалы, ни горящие жидкости. Разрешено. Курение запрещено, помещение должно хорошо проветриваться.
- Перед началом зарядки или установки/замены аккумуляторов надежно припаркуйте грузовик.
- Перед завершением работ по техническому обслуживанию убедитесь, что все кабели подключены правильно и что ничто не повреждает другие компоненты грузовика.

В стандартную комплектацию грузовика входят следующие тяговые батареи на жидком кислотном топливе:

1 шт. 2Pzb 24 В/180 Ач



Разрешается использовать только герметичные жидкокислотные батареи.

Вес батарей влияет на работу грузовиков.

ОПЕРАТИВНОЕ ПОВЕДЕНИЕ.

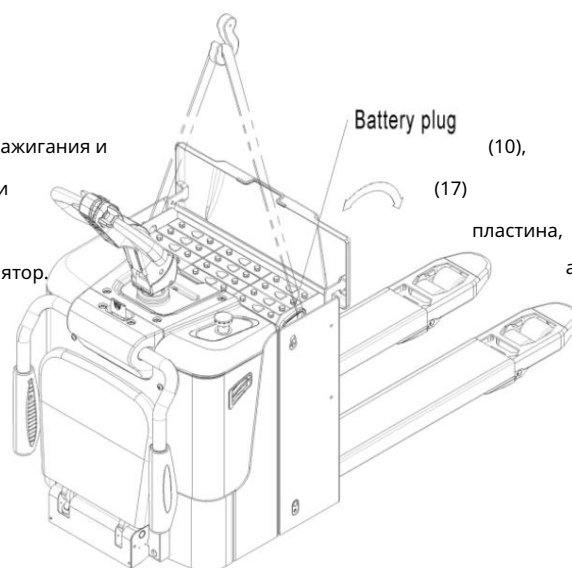
Пожалуйста, учитывайте максимальную рабочую температуру батарей.

а. Замена

Надежно припаркуйте грузовик, выключите его с помощью выключателя зажигания и нажмите аварийную кнопку (8). Откройте крышку аккумуляторного отсека и оставьте ее в вертикальном положении, открутите и снимите крепление аккумулятора, отсоедините штекер аккумулятора, затем извлеките аккумулятор. кран.

Установка производится в обратном порядке по сравнению с демонтажем.

Пожалуйста, сначала подключите положительные клеммы. В противном случае... подтяжка может быть поврежден.



6.1 Индикатор (в руках рулевой головки)

Рис. 10: Замена батареи

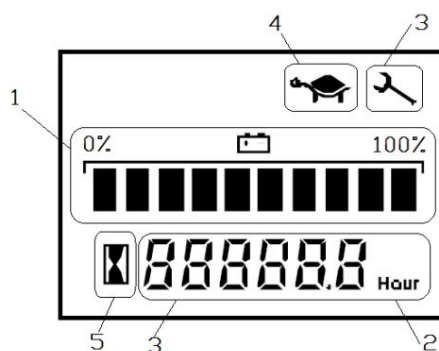


Рис. 11.1: Индикатор на дисплее

(1) Индикатор заряда батареи: уровень заряда батареи отображается десятью делениями, каждое деление соответствует 10% заряда, 10 делений соответствуют 100% заряда, одно деление гаснет после 10% потребления энергии. Если оставшийся заряд меньше 20%, деления мигают, напоминая оператору о необходимости зарядки. Когда батарея заряжена до напряжения сброса индикатора, индикатор заряда сбрасывается до 10 делений.

Этот индикатор обладает функцией памяти.

(2) Счетчик часов: используется для записи рабочего времени грузовика, единица измерения — часы, точность — 0,1 часа. Этот индикатор имеет функцию памяти.

(3) Неисправность: она состоит из двух частей: метки в виде гаечного ключа и кода неисправности. Метка в виде гаечного ключа обычно выключена, она включается при возникновении неисправности; если метка в виде гаечного ключа включена, счетчик моточасов отобразит код неисправности. Проверьте таблицу кодов неисправностей для получения информации о конкретной неисправности.

(4) Символ черепахи: обычно символ черепахи выключен. Нажмите кнопку скорости черепахи на румпеле, появится символ черепахи, указывающий на режим низкой скорости;

(5) Символ песочных часов: песочные часы начинают работать, когда активируется функциональная кнопка румпеля или когда таймер песочных часов находится в статическом состоянии.

6.2 Индикатор отображения

Степень разряда батареи отображается 10 красными светодиодными индикаторами.

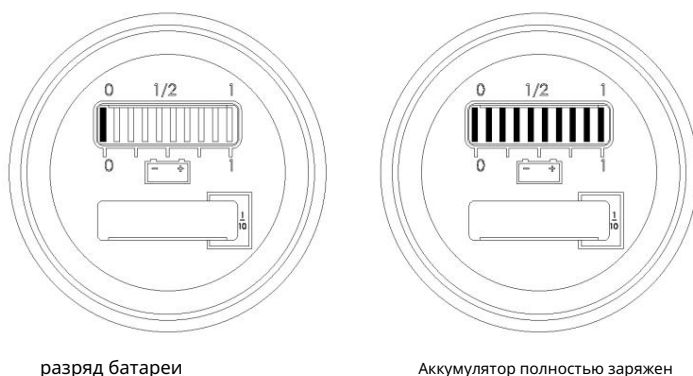


Рис. 11.2: Индикатор разряда батареи

Крайний правый светодиод горит, когда батарея полностью заряжена. По мере снижения уровня заряда батареи светодиод загорается постепенно.

- Второй светодиод слева мигает, указывая на «запас энергии» (70% разряда).
- Два левых светодиода мигают попеременно, указывая на «полный заряд батареи» (80% разряда).

с. Зарядка



- Перед зарядкой убедитесь, что вы используете подходящее зарядное устройство.
Батарейка установлена!
- Перед использованием зарядного устройства внимательно ознакомьтесь с инструкцией по его применению.
инструкции.
- Всегда следуйте этим инструкциям!
- Помещение, в котором вы заряжаете устройство, должно хорошо проветриваться.
- Точное состояние заряда можно проверить только по индикатору разряда. Для контроля состояния необходимо прервать зарядку и запустить двигатель грузовика.

Припаркуйте грузовик на специально отведенной охраняемой площадке с отдельным источником электропитания.

Опустите вилы и снимите груз; если груз имеется, снимите крышку аккумуляторного отсека.

Выключите двигатель грузовика и подсоедините штекер аккумулятора к зарядному разъему зарядного устройства.

Зарядное устройство начинает заряжать аккумулятор, если оно подключено к сети электропитания.

После завершения зарядки отсоедините штекер аккумулятора.

Если имеется в комплекте, установите крышку аккумуляторного отсека. Подсоедините штекер аккумулятора к штекеру на грузовике.

После завершения зарядки отсоедините разъем от розетки и поместите его в предназначенный для этого карман.

8. РЕГУЛЯРНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



- Техническое обслуживание данного грузовика разрешено проводить только квалифицированному и обученному персоналу.
- Перед началом технического обслуживания снимите груз с вил и опустите вилы на землю.
самая низкая позиция.
- Если вам необходимо поднять грузовик, следуйте инструкциям в главе 4b, используя специальное крепёжное или подъёмное оборудование. Перед началом работы установите под грузовик предохранительные устройства (например, специальные подъёмные домкраты, клинья или деревянные бруски), чтобы предотвратить случайное опускание, перемещение или скольжение.
- Пожалуйста, будьте внимательны и следите за положением рычага руля. Газовая пружина...
Поскольку нагрузка создается за счет сжатия, неосторожность может привести к травме.
- Используйте одобренные и выпущенные вашим дилером оригинальные запасные части.
- Пожалуйста, примите во внимание, что утечка гидравлической жидкости может привести к поломкам и авариям.
- Регулировка предохранительного клапана разрешена только квалифицированным специалистам сервисной службы.

Если вам нужно заменить колеса, пожалуйста, следуйте приведенным выше инструкциям. Ролики должны быть круглыми и не иметь никаких ненормальных потертостей.

Проверьте пункты контрольного списка технического обслуживания, на которые следует обратить внимание.

а. Контрольный список технического обслуживания

Таблица 3: Контрольный список технического обслуживания

	Интервал (месяц)			
	1	3	6	12
Гидравлический				
1. Проверьте гидравлический цилиндр(ы) и поршень на наличие повреждений, шума и утечек.		●		
2. Проверьте гидравлические соединения и шланги на наличие повреждений и утечек.		●		
3. Проверьте уровень гидравлического масла и при необходимости долейте.		●		
4. Долейте гидравлическое масло (на 12 месяцев или 1500 рабочих часов).				●
5. Проверка и регулировка работы предохранительного клапана (2000 кг +0/+10%).				●
Механическая система				
6. Осмотрите вилки на наличие деформаций и трещин.		●		
7. Проверьте шасси на наличие деформаций и трещин.		●		
8. Проверьте, все ли винты затянуты.		●		
9. Проверьте толкатели на наличие деформаций и повреждений.		●		
10. Проверьте коробку передач на наличие шума и утечек.		●		
11. Осмотрите колеса на наличие деформаций и повреждений.		●		
12. Осмотрите и смажьте подшипник рулевого управления.				●
13. Осмотрите и смажьте точки опоры.		●		
14. Смажьте смазочные ниппели.	●			
Электрическая система				
15. Осмотрите электропроводку на наличие повреждений.		●		
16. Проверьте электрические соединения и клеммы.		●		
17. Проверка работы аварийного выключателя.		●		
18. Проверьте электродвигатель на наличие шума и повреждений.		●		
19. Проверьте дисплей.		●		
20. Проверьте, используются ли правильные предохранители.		●		
21. Проверьте сигнал предупреждения.		●		
22. Проверьте контактор(ы).		●		
23. Проверьте герметичность рамы (проверка изоляции).		●		
24. Проверьте работоспособность и механический износ акселератора.		●		
25. Проверьте электрическую систему приводного двигателя.		●		
Тормозная система				
26. Проверьте работу тормозной системы, при необходимости замените тормозной диск или отрегулируйте зазор.		●		
Батарея				
27. Проверьте напряжение батареи.		●		
28. Очистите и смажьте клеммы, проверьте их на наличие коррозии и повреждений.		●		
29. Проверьте корпус батареи на наличие повреждений.		●		
30. Проверьте аккумулятор и при необходимости долейте дистиллированную воду.	●			
Зарядное устройство				
31. Проверьте основной силовой кабель на наличие повреждений.			●	
32. Проверьте наличие защиты при запуске во время зарядки.			●	
Функция				

33. Проверьте работу звукового сигнала.	•			
34. Проверьте воздушный зазор электромагнитного тормоза.	•			
35. Проверьте работу системы экстренного торможения.	•			
36. Проверьте работу заднего хода и рекуперативного торможения.	•			
37. Проверка работы предохранительной (нижней) кнопки.	•			
38. Проверьте работу рулевого управления.	•			
39. Проверьте функцию подъема и опускания.	•			
40. Проверьте работу переключателя на рулевом рычаге.	•			
Общий				
41. Проверьте, все ли наклейки читаемы и заполнены. 42. Осмотрите	•			
ролики, отрегулируйте высоту или замените их, если они изношены.		•		
43. Проведите тестовый запуск.	•			

6. Точки смазки

Смажьте отмеченные точки в соответствии с контрольным списком технического обслуживания. Требуемая смазка: DIN 51825, стандартная смазка.

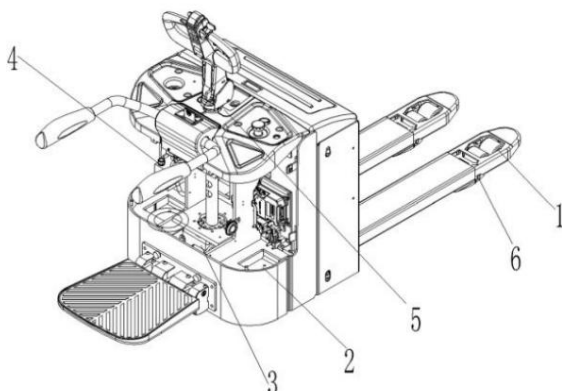


Рис. 12: Точки смазки

1. Нагрузка на подшипники колеса
2. Подшипники роликов
3. Коробка передач
4. Гидравлическая система
5. Электрическая система поворота
6. Совместный

с. Проверьте и долейте гидравлическое масло.

Рекомендуется использовать гидравлическое масло при средней температуре:

Среда температура	-5°C~25°C	>25°C
Тип	HVLP 32, DIN 51524	HLP 46, DIN 51524
Вязкость	28.8-35.2	41.4 - 47
Количество	0,6 л ~ 0,8 л	

Отходы, такие как масло, использованные батареи и другие материалы, должны утилизироваться и перерабатываться в соответствии с национальными правилами, а при необходимости сдаваться в компанию по переработке отходов.

При необходимости добавьте масло в месте заправки.

d. Проверка электрических предохранителей

Снимите основную крышку. Предохранители расположены согласно рис. 12.

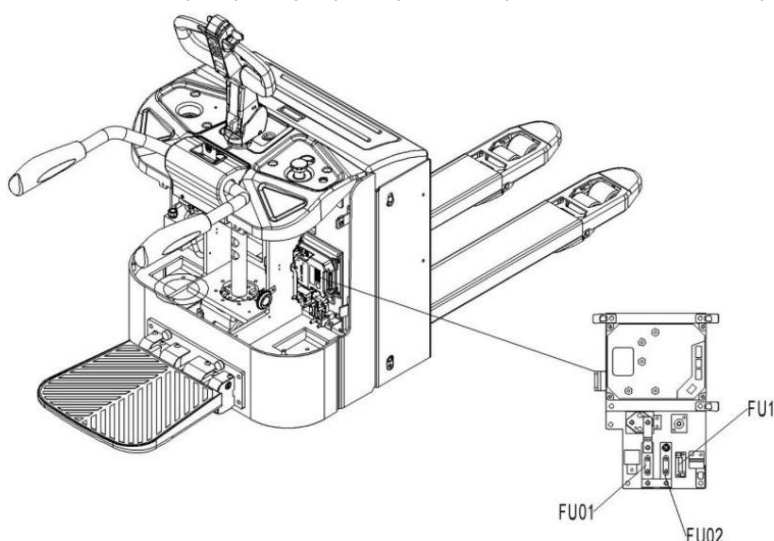


Рис. 12: Точки смазки

Таблица 4: Размеры предохранителей

	Ставка
FU1	10A
FU01	150A
FU02	80A

9. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



- В случае неисправности грузовика следуйте инструкциям, указанным в главе 6.

Таблица 5: Устранение неполадок

БЕДА	ПРИЧИНА	РЕМОНТ
Груз невозможно поднять.	Слишком большой вес груза	Поднимайте только груз, превышающий максимальную грузоподъемность, указанную на идентификационной табличке.
	Батарея разряжена	Зарядите аккумулятор
	Неисправен предохранитель подъемного механизма.	Проверьте и при необходимости замените предохранитель подъемного механизма.
	Уровень гидравлического масла слишком низкий	Проверьте и при необходимости долейте гидравлическое масло.
	Утечка масла	Отремонтируйте шланги и/или уплотнение цилиндра.
Утечка масла из системы вентиляции легких.	Избыточное количество нефти.	Уменьшите количество масла.
Грузовик не заводится	Аккумулятор заряжается	Полностью зарядите аккумулятор.

работающий		а затем выньте вилку из розетки.
	Батарея не подключена	Правильно подключите батарею.
	Предохранитель неисправен	Проверьте и при необходимости замените предохранители.
	Низкий заряд батареи	Зарядите аккумулятор
	Активирован комбинированный аварийный выключатель.	Для отключения комбинированного аварийного выключателя вставьте и потяните ручку.
	Культиватор в рабочей зоне	Сначала переместите румпель в зону торможения.

Если грузовик неисправен и его невозможно вывести из рабочей зоны, поднимите его домкратом и с помощью погрузчика подложите под него груз, надежно закрепив грузовик. Затем переместите грузовик из прохода.

10. Схема подключения/электрическая схема

а. Схема электрической цепи (руль "Шицзя")

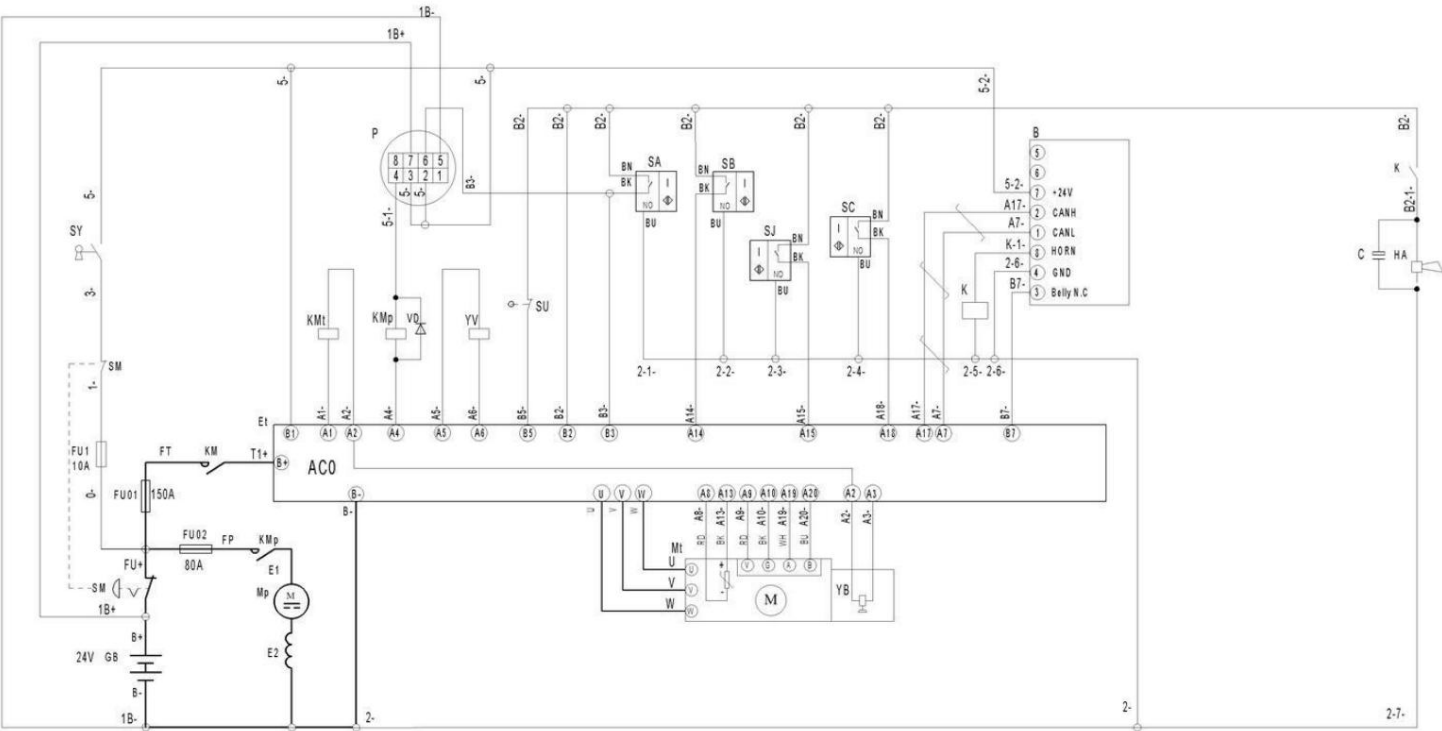


Рис. 13.1: Электрический
диаграмма

Таблица 6: Описание электрической схемы

Код	Элемент	Код	Элемент
Батарея	Батарея	К	Реле
СМ	выключатель питания постоянного тока	Б	Рулевой
Эт	Контроллер тяги	УВ	Электромагнитный тормоз
FU01	Предохранитель 150А	ЮАР	Выключатель защитного рычага
FU02	Предохранитель 80А	СБ	Выключатель защитного рычага
FU1	Предохранитель 10А	СДж	Педальный переключатель
С	Конденсатор	СУ	Микровыключатель ограничения
КМ	Главный контактор	УВ	Опускание электромагнитного клапана
КМп	Контактор насоса	ВД	Диод
Мп	Насосный двигатель	НА	Рог
гора	Тяговый двигатель		

6. Схема электрической цепи (культиватор Detong)

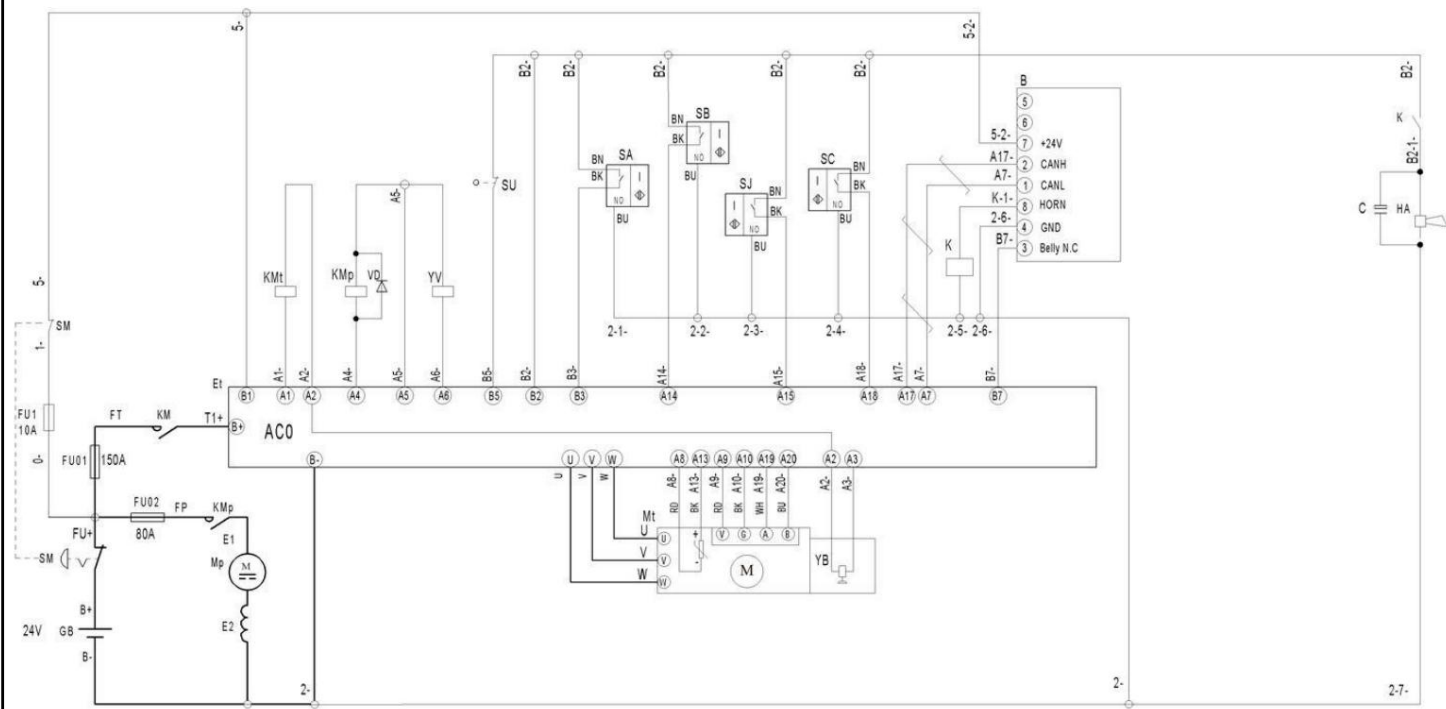


Рис. 13.2: Электрический
диаграмма

Таблица 7: Описание электрической схемы

Код	Элемент	Код	Элемент
Возможные	Батарея	К	Реле
СМ	выключатель питания постоянного тока	Б	Рулевой
Эт	Контроллер тяги	YB	Электромагнитный тормоз
FU01	Предохранитель 150A	ЮАР	Выключатель защитного рычага
FU02	Предохранитель 80A	СБ	Выключатель защитного рычага
FU1	Предохранитель 10A	СДж	Педальный переключатель
С	Конденсатор	СУ	Микровыключатель ограничения
КМ	Главный контактор	YV	Опускание электромагнитного клапана
КМп	Контактор насоса	ВД	Диод
Мп	Насосный двигатель	НА	Рог
гора	Тяговый двигатель	П	Индикатор питания
СИ	Переключатель зажигания		

с. Гидравлическая схема

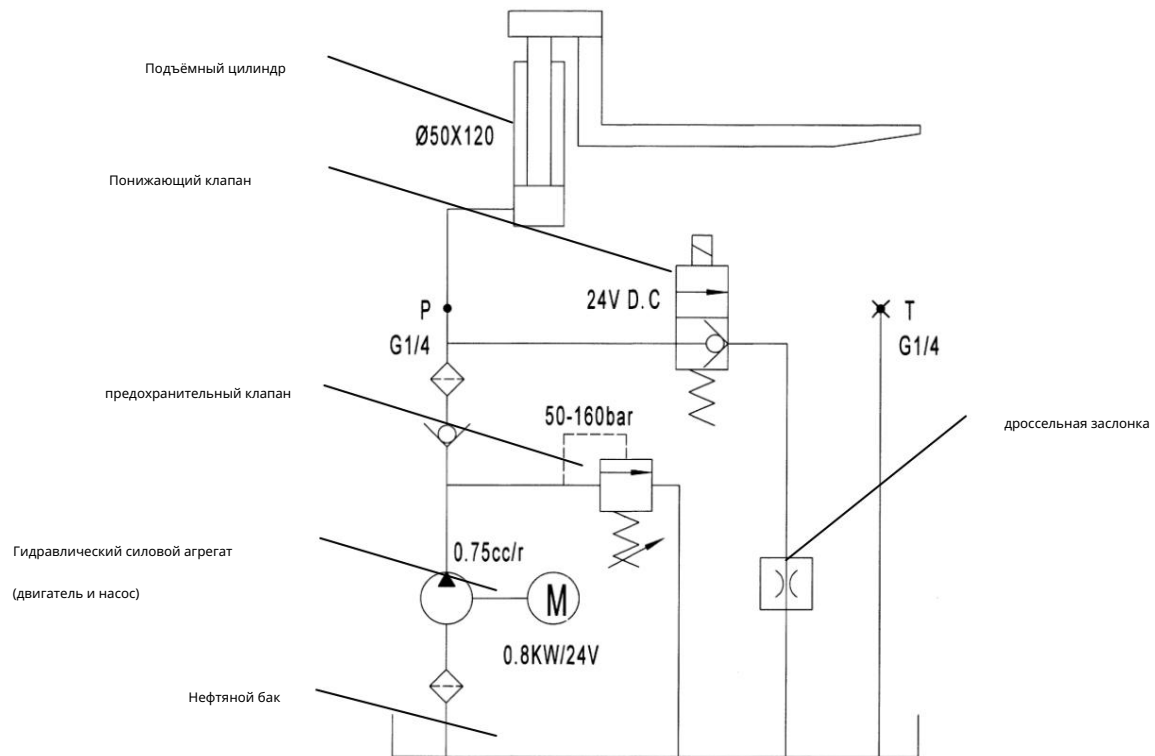


Рис. 14: Гидравлическая схема

11. Специальные положения для США

РЫНОК

Содержание этой главы ориентировано на американский рынок.

а. Предисловие/Соответствие требованиям

Для эксплуатации данного погрузчика необходимы знания, которые можно получить из данного руководства по эксплуатации. Это руководство должно быть всегда под рукой в течение всего периода использования промышленного погрузчика.

Это закон; вы должны пройти обучение и получить сертификат, чтобы управлять этим грузовиком!

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОБЛЮДАЙТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ И НА ГРУЗОВИКЕ!

Управлять погрузчиком разрешено только должным образом обученным операторам. Ваш работодатель обязан обучить вас и подтвердить вашу квалификацию для управления этим погрузчиком (требование OSHA § 1910.178). Обучение должно соответствовать требованиям OSHA и, как минимум, охватывать темы, упомянутые в данном руководстве.

В зависимости от контекста в данном руководстве по эксплуатации пользователь может ссылаться на нескольких лиц, включая владельца грузовика, любого, кто арендует или берет этот грузовик внаем, и оператора, как определено в ASME B56.1.

Пожалуйста, обратите внимание на раздел стандарта ASME B56.1, касающийся оператора. В этом стандарте определено, что безопасная эксплуатация является ответственностью оператора (ASME B56.1-2003, Часть II, Раздел 5.1.1). Вы и другие люди можете получить серьезные травмы или даже погибнуть, если будете использовать этот грузовик неправильно. Перед началом эксплуатации осмотрите свой грузовик и убедитесь, что он находится в исправном состоянии. Этот грузовик был разработан и изготовлен в соответствии с действующими отраслевыми и государственными стандартами. Для получения дополнительной информации см.: - ASME B56.1

(Американское общество инженеров-механиков)

- OSHA §1910.178 (Закон об охране труда и технике безопасности)

- UL 583 (Лаборатория андеррайтинга)

- ANSI Z535.4 (Американский национальный институт стандартов)



Этот знак указывает на опасные ситуации, которые, если их не избегать, приведут к серьезным травмам или смерти. Инструкции и меры предосторожности, указанные в этом сообщении, должны соблюдаться во избежание потенциального риска травмы или смерти.



Если предупреждение не будет выполнено, оно укажет на опасные ситуации, которые могут привести к умеренным последствиям. Травма. Инструкции и меры предосторожности, изложенные в этом сообщении, должны соблюдаться во избежание потенциального риска травмы или смерти.



Несоблюдение этих правил может привести к незначительным травмам.

Для предотвращения незначительных травм необходимо соблюдать инструкции или меры предосторожности.

b. Описание предупреждающих надписей (только для рынка США)

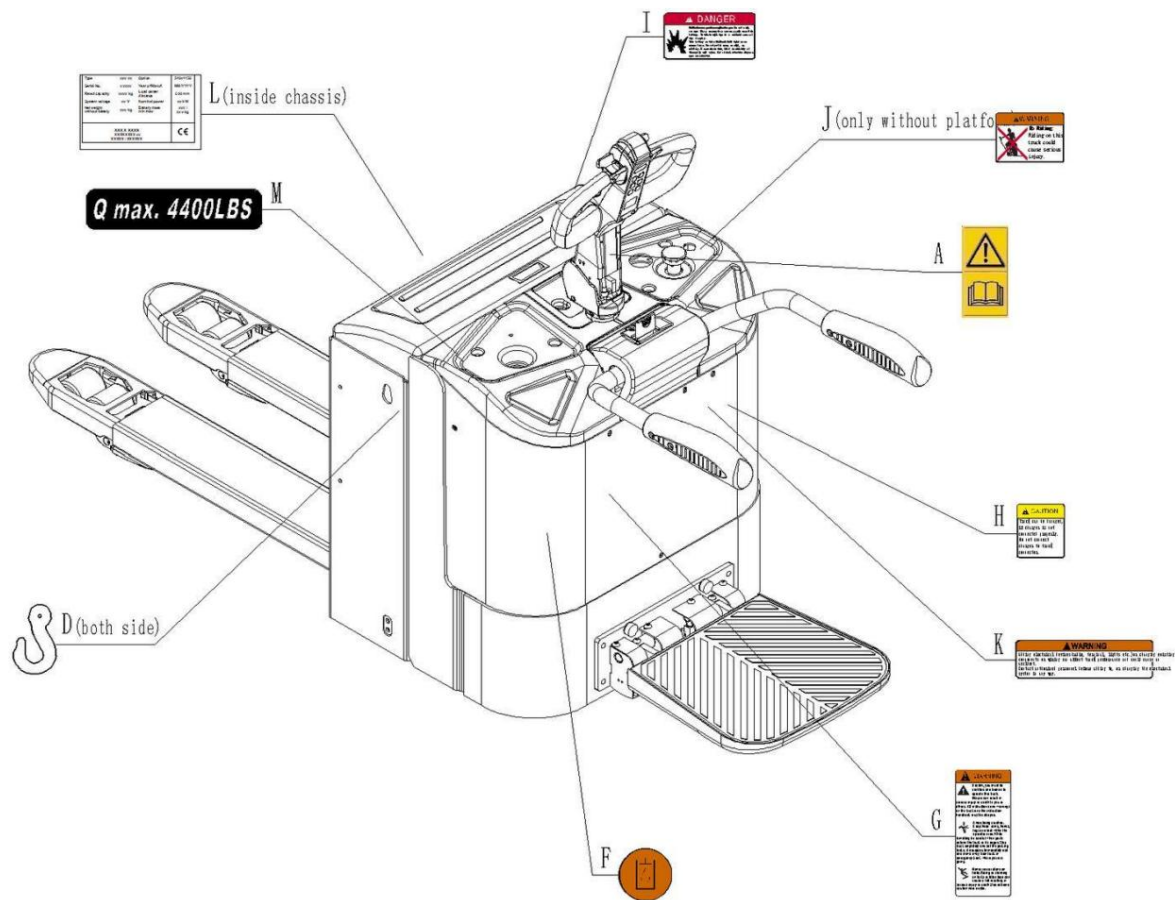


Рис. 15: Предупреждающие надписи и защитные устройства (только для США)

Наклейка с инструкцией, чтобы вы могли прочитать и следовать ей.

Наклейка "С Сарасити"

D-образный крючок

Пункт заправки маслом, обозначенный знаком F.

Предупреждающий знак G: держитесь подальше, остановка грузовика

Предупреждение о наличии знака H

- Предупреждение: батарея.
- д- Предупреждение: опасно не садиться на велосипед.
- К Предупреждающие знаки об электроприборах
- Л Идентификационная табличка (ID-plate)

Грузовик оборудован аварийной кнопкой (8), которая при нажатии останавливает все функции подъема, опускания, движения и включает аварийный электромагнитный тормоз. Функция описана в главе 2с. Следуйте инструкциям, указанным на наклейках. Замените наклейки, если они повреждены или отсутствуют.

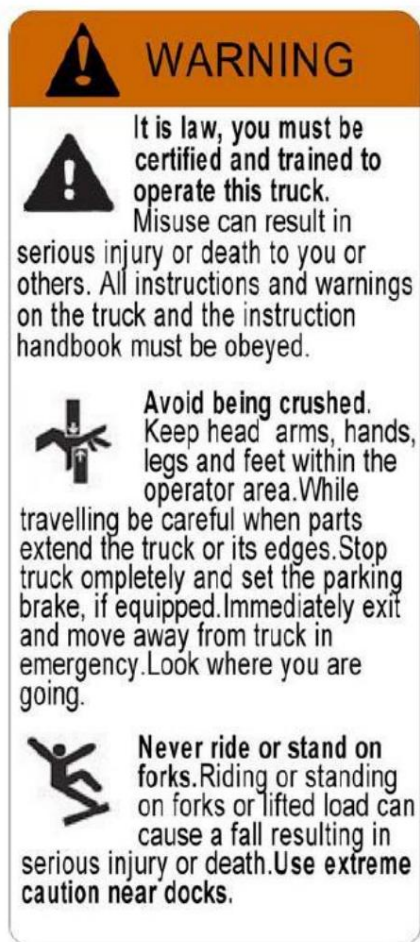
Подпишитесь, прочтите и следуйте этой инструкции (A)



Указатель на точку заправки маслом (F)



Предупреждающий знак: держитесь подальше, остановите грузовик (G)



Предупреждение: зарядное устройство (H)



Предупреждение об опасности: батарея (I)



Знак «Опасность, не едете» (J) (только если не

оборудовано складной платформой)



Знак предупреждающего об электрических устройствах (K)



с. Технические характеристики для рынка США

Рисунок см. на странице 8.

Таблица 10: Основные технические характеристики стандартной версии (рынок США)

Типовая спецификация для промышленного погрузчика согласно VDI 2198				
	1.2	Типовое обозначение производителя		ПТЕ 20-С
	1.3	Питание (от батареи, дизельное топливо, бензин, ручное управление)		
	1.4	Тип оператора		/
	1.5	Грузоподъемность / номинальная нагрузка	Q (фунты)	4400
	1.6	Расстояние между центрами нагрузки	с (в) x	24
	1.8	Расстояние между центром ведущей оси и вилкой.	(в) y	35.1
	1.9	Колесная база	(в)	54.1
	2.1	Вес при обслуживании	фунты	1430
	2.2	Нагрузка на ось, передняя/задняя часть с нагрузкой	фунты	2220/3610
	2.3	Нагрузка на ось, передняя/задняя без нагрузки	фунты	1140/290
	3.1	Шины		Полиуретан (ПУ)
	3.2	Размер шин, передние	xw (in)	9.1X2.8
	3.3	Размер шин, задние	xw (in)	3,2×4,3/3,3×3,3
	3.4	Дополнительные колеса (размеры)	xw (in)	3,9×1,6
	3.5	Количество колес: передние/задние (x = ведущие колеса)		1×+2/4
	3.6	Протектор, передний	610 (в)	22
	3.7	Колея, задняя	b11 (дюйм)	14.4/20.2
	4.4	Высота	h3 (мм) h14	4.7
	4.9	подъема Высота рулевого управления в положении привода мин. / макс.	(дюйм)	35.4/54.9
	4.15	Высота, в опущенном	h13 (дюйм)	3.3
	4.19	состоянии. Общая длина.	l1 (дюйм)	74.8
	4.20	Длина до торца вилки	l2 (в)	29.5
	4.21	Общая ширина	b1 (in)	32.3
	4.22	Размеры вилки	s/e/l (in)	2.4/6.8/45.2
	4.25	Ширина по вилкам	65 (в)	21/27
	4.32	Дорожный просвет, центр колесной базы	m2 (дюйм)	1.0
	4.33	Ширина прохода для поддонов: 1000 x 1200 мм в поперечном направлении.	Аст(ин)	83.1
	4.34	Ширина прохода для поддонов 800x1200 по длине.	Аст (в)	85.0
	4.35	Радиус поворота	Wa (in)	68.5
	5.1	Скорость движения, с грузом/без груза	mph	3.7/3.7
	5.2	Скорость подъема, с грузом/без груза	fpm	5.3/6.9
	5.3	Снижение скорости, с грузом/без груза	фпм	8.3/5.3
	5.8	Уклон, с грузом/без груза	%	3.5/3.7
	5.10	Рабочий тормоз		Электромагнитный
	6.1	Номинальная мощность приводного двигателя S2 60 мин.	HP	2.0
	6.2	Номинальная мощность двигателя	HP	1.0
	6.3	лифта при S3 10% Аккумулятор согласно DIN 43531 /35 / 36 A, B, C, нет		/
	6.4	Напряжение батареи, номинальная емкость K5	B/Ax	24/160
	6.5	Вес батареи (минимальный)	фунты	340
	8.1	Тип управления приводом		Регулировка скорости переменного тока
	8.4	Уровень звука на уровне уха водителя согласно EN 12053	дБ(А)	69

12. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ (действительна, если товар продается на территории ЕС)

[GB] Декларация соответствия CE

Подписавший настоящим заявляет, что указанное оборудование соответствует Директиве ЕС 2006/42/EC (Директива о машинах) и Директиве 2014/30/EU (Директива об электромагнитной совместимости, ЭМС), включая их поправки, переведенные в национальное законодательство стран-членов. Подписавший уполномочен самостоятельно составлять техническую документацию.

[D] EG-KONFORMITÄTSERLÄRUNG

Der Unterzeichner bescheinigt hiermit, dass die im Einzelnen bezeichnete Maschine den Europäischen Richtlinien 2006/42/EG (Maschinenrichtlinie) und 2014/30/EU (Elektromagnetische Verträglichkeit - EMV) einschließlich deren Änderungen sowie dem entsprechenden Rechtserlaß zur Umsetzung der Richtlinien in nationales Recht entspricht. Der Unterzeichner ist bevollmächtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

[E] ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ CE

Сертификат подписи, подтверждающий, что машина специально составлена в соответствии с европейскими нормами 2006/42/CE (Normativa para maquinarias) и 2014/30/EU (электромагнитная совместимость), включая соответствующие одификационные требования, как указано в указе адаптация норм к национальному праву. Подпись требует индивидуального разрешения на составление технической документации.

[F] ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ CE

В соответствии с настоящей декларацией, выдаются сертификаты о том, что машины, указанные в данной модели, соответствуют законам и дополнительным европейским директивам 2006/42/CE (директива по машинам) и 2014/30/EU (электромагнитная совместимость - CEM), а также включают дополнительные модификации. qui y sont apportées et à l'arrêté autorisant sa transposition en national droit. Chaque Signataire - это навык индивидуальной работы с техникой документирования.

[Nидерланды] EG-CONFORMITEITSVERKLARING

Ondergetekenden verklaren hierbij dat - volgens de nationale wetgeving van de Lidstaten - de hierboven vermelde opgegeven machina beantwoordt aan de bepalingen qua veiligheid bij Machines (EG richtlijn 2006/42/EC) и электромагнитная совместимость (EG richtlijn) 2014/30/EC. Ondergetekenden zijn ieder individueel gemachtigd het technisch dossier so zen te stellen.

[P] ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ CE

Представляем вам сертификат, подтверждающий, что специальная машина соответствует европейским директивам 2006/42/CE («Машины») и 2014/30/EU («Electromagnética - IEM»), включая изменения в текстах и соответствующие декретные указания для транспозиции в национальные законы. Если вы подписались, это авторизовано для процедуры разработки технической документации.

[I] РАЗВИТИЕ СООТВЕТСТВИЯ CE

Я специально написал, что транспортировка внутри машины соответствует требованиям европейских директив Directive Europee 2006/42/EC (Direttiva Macchine) и 2014/30/EU (Электромагнитная совместимость - EMV) и включает в себя относительные изменения, но в чистом виде соответствует законодательному постановлению. преобразование директив в национальное направление. Я специально авторизован для создания технической документации.

[BG] ЕВРОПЕЙСКАЯ ОБЩОСТЬ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Подписаны удостоверения в том, что детально продуман механизм отговорки по европейским нормативам 2006/42/EG (нормативы для машиностроения) и 2014/30/EC (электро-магнитная совместимость), с техническими променами, как и на соответствующие положения о внесении нормативов в национальное право. Подпишите при этом дополнительную техническую документацию.

[CZ] EG - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Нижний срок рассмотрения, этот подробный список указан в соответствии с европейскими стандартами 2006/42/EC (смерть про строительство) и 2014/30/EU (электромагнитные помехи - EMV) в четвёртом выпуске. Поздний управ, якож и пржислушным правовым выносом про уплатн пржислушне смернице в рамке народного права. Каждый из подписавших вас должен иметь возможность получать технические знания и подготовку.

[DK] KØLSE EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆ

Подтвержденный аттестатор подтвердил, что конкретная маска соответствует европейским директивам 2006/42/EU (маскиндиректива) и 2014/30/EU (электромагнитная совместимость - ЭМС) вместе с модификациями, которые необходимы для реализации этой директивы. национальная любовь. Подробное описание всегда необходимо для того, чтобы подписать его до тех пор, пока не появится образец технической документации.

[EST] EL vastavusavaldus

Allkirjutatud tõendavad käesolevaga, et üksikasjaliselt kirjeldatud täpsustatud masin Vastab Euroopa direktiividele 2006/42/EÜ (Direktiiv masinate kohta) и 2014/30/EU (Elektromagnetiline sobivus - EMS) kaasa arvatud nende muudatused ja nendele Vaslavatele õigusmäärustele direktiivide muutmiseks siseriiklikuks õiguseks. Используйте все необходимые технические документы.

[FIN] EU-YHDENMUKAISUUSSELÖSTUS

Все, что вам нужно сделать, это то, что вы должны сделать, чтобы получить полную информацию о директивах ЕС 2006/42/EC (koneenrakennusdirektiivi) и 2014/30/EU (sähkömagneettinen) yhteensopivuus - EMC) может произойти следующее: в случае необходимости кансализиен лансаадантён совелтаamista коскеваа oikeussääntöä. Jokaisella allekirjoittaneista on oikeus itsenäisesti laatia asiaankuuluvia teknisia asiakirjoja.

[GR]

Οι υπογράφωντες βεβαιώνουν διασπορήσεις ότι το συγκεκριμένο μηχάνημα συμμορφώνεται προς την Κοινοτική Οδηγία 2006/42/ΕΚ («Μηχανήματα») και 2014/30/ΕΥ (Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα, ΗΜΣ), καθώς και οι τροποποιήσεις τους, όπως μεταφράστηκε στην εθνική νομοθεσία των χωρών μελών. Οι υπογράφωντες είναι σε κάθε περίπτωση εξουσιοδοτημένοι ατομικά να καταρτίσουν τα τεχνικά έγγραφα.

[H] EU KONFORMITÁSI NYILATKOZAT

Для получения дополнительной информации, пожалуйста, обратите внимание на мегаточку в 2006/42/EC (Gép-Írányelv) и 2014/30/EU (Электромагнитные устройства - EMV) Európai Иран, будьте осторожны с модами, и не забывайте, что иранцы не могут получить больше удовольствия от иранских дел. Továbbá az alulírottak mindegyike rendelkezik meghatalmazással arra nézve, hogy készítsék a szükséges dokumentációt.

[LT] ES atitikimø deklaracija

Žemiau pasirašę asmenys patvirtina, kad atskirai aprašytas nurodyta mašina atitinka Europos Sąjungos direktyvas 2006/42/EB (Mašinų direktyva) ir 2014/30/EU (Elektromagnetinis suderinamumas - EMS) įskaitant jų. Если вы хотите, чтобы ваши действия были направлены на получение национального национального дохода, вы можете сделать это. Kiekvienas iš pasirašiusių asmenų turi teisę ruošti techninę dokumentaciją.

[LV] ES atbilstības deklarācija

Если машина не соответствует нормам Eiropas Savienības 2006/42/EG (Mašīnu Normatīvas) un 2014/30/EU (Elektromagnētiskā atbilstība - EMV), то она должна быть изменена, например. Ari atbilstošos tiesiskos rīkojumus Normatīvu pielāgošanai nacionalajai likumdošanai. Параметрам и параметрам необходимо предоставить техническую документацию.

[NL] КОЛЬЦО EU-CONFORMITETSERKLÆ

Защитные приспособления для защиты от маскировки с европейскими нормами 2006/42/ЕС (маскировочная линия) и 2014/30/EU (электромагнитная защита - EMV), включая эти правила и ограничения возвращаются к нам, чтобы вернуться к нам. Вся информация является полной для набора образцов технической документации.

[PL] DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE Нижняя подпись на

декларативную декларацию, она описывает описание машины, связанной с окреснением в европейских директивах 2006/42/ЕС (Dyrektywa Maszynowa) и 2014/30/EU (Электромагнитная совместимость - ЭМС) с моими возможными змеями или одними и теми же разбросами, которые могут произойти на целых przeniesienie tych dyrektyw do prawa krajów członkowskich. Sygnatariusz jest indywidualnie upoważniony do zestawiania dokumentacji Technicznej.

[RO] DEKLARAȚIA DE CONFORMITATE CU

Предложения, предлагаемые в презентации автомобиля со спецификациями машины, описывают отдельные основные директивы Европы 2006/42/CE (Directiva privind mașinile) и 2014/30/EU (Электромагнитная совместимость - СЕМ), включая модификации или предварительные требования к действующему законодательству. Законодательное ядро подготовило директиву по транспунерации в Национальном департаменте. Субъекты, в которых проводится частичное вмешательство в техническую документацию.

[RU] Декларация соответствия стандартам ЕС

Настоящим лицом, подписавшим документ, удостоверяют, что машина с указанной спецификацией соответствует соблюдению требований. 2006/42/EG (Транспортная директива) и 2014/30/EU (Электромагнитная совместимость – EMS), включая изменения в них, а также соответствующие стандарты и нормы стран Европы. Каждое лицо, подписавшее документ, обладает полномочиями для составления технической документации.

[SI] EG-KONFORMITETSFÖRKLARING

Undertecknarna intygar hermed att et i detalj betecknade Maskin uppfyller de Europeiska direktiven 2006/42/EG (Maskindirektiv) и 2014/30/EU (Электромагнитный сигнал - EMV), включая охрану и охрану окружающей среды, а также обеспечение безопасности в соответствии с государственными директивами и национальными правилами. Под проверкой необходимо получить полную информацию о технической документации.

[SK] vyhlásenie o zhode

Долу подписаться на этот вопрос, а также более подробное описание введено в эксплуатацию в соответствии с европейским стандартом 2006/42/ЕС (ernica до строительства) в 2014/30/ЕС (электромагнитная толерантность – EMV) это нескорый ремонт, ровный ход и прислушанное правильное нанесение на уплату смёрника в рамку народного права. Каждый из подписавших устройств является одноразовым и полностью готов к изготовлению технических подкладов.

[SLO] EU IZJAVA O SKLADNOSTI

Подписано с тем, что мы добились, чтобы строй возило одобрение Европейских директив 2006/42/ЕС (Директива о строительстве) в 2014/30/EU (Электромагнитная складность - EMV) исключительно с нижними спремемами тер устрезно правно уредбо о превзему смерник в национально право. Подписчики так быстро могут быть предоставлены для издания технической документации.

[TR] AB Uygunluk Açıklaması

Если вы хотите, чтобы были приняты меры, 2006/42/EC (Makine Yönergesi) и 2014/30/EU (Электроманьетик Uyumluluk – EMC) не используйте Avrupa Yönergelerine и Bunların değişiklik sonucu oluşan metinlerine и yönergelerin milli hukuk hükümlerine dönüştürülmesine dair ilgili hukuk kararnamesine uygun olduğunu tasdik ederler. Чтобы получить дополнительную информацию, необходимо выполнить следующие действия.

- (1) Тип/ Тип/ Тип/ Модель/ Тип/ Тип/ ΤΥΠΟΣ/ Тип/ Тип/ Тип/ Наконечники/ Типы/ Тип:
- (2) Серийный номер/серийный номер/Nr. de série/ Seriennummer/ N° de serie/ Numero di serie/ Serienr./ Sarjanro/ αυξάνων αριθμός/ Seriové číslo/ Szériaszám/ Nr.Seryjny/ Serijska številka/ Výrobné číslo/ Серийный номер/ Seri No./ Seerianr./ Sērijas Nr./ Serijos numeris:
- (3) Год строительства/ Baujahr/ Année de constr./ Bouwjaar/ Año de constr./ Anno di Costruzione/ Produktionsår/ Byggeår/ Tillverkningsår/ Valmistusvuosi / Ano de Fabrico / έτος κατασκευής/ Rok výroby/ Gyártási év/ Rokprodukcji / Letnik / Год изготовления / Üretim yılı / Văljalaskeaasta / Izgatavošanas gads / Gamybosmetai
- (4) Изготовитель или его уполномоченный представитель в Сообществе/ Hersteller oder in der Gemeinschaft ansässiger Vertreter/ Производитель или сын мандатария établi dans la Communauté/ Производитель товаров в Gemeenschap gevestigde gemachtigde/ Fabricante oresentante establec ido en la Comunidad/ Construtor ou Representante estabelecido na Comunidade/ Costruttore oppure il suo rappresentante nella Comunità/ Fabrikant eller dennesi Fæ llesskabet etablerede befuldmæ gtigede/ Produsent eller innen Felleskapet/ Tillverkare eller inom EU/ Valmistaja tai yhteisömaassa oleva edustaja / V´robce nebo jeho zastoupení/ Gyártó / Producent albo jego przedstawiciel w EG (Wspólnota Europejska)/ Κατασκευαστής ή όκνηνο ηπιπηθώλ αληητηζώπολ/ Üretici ya da Bölgedeki Yetkili Temsilci/ Proizvajalec ali pooblaščen zastopnik s sedežem v EU/ Výrobca alebo zástupca so stálym bydliskom v EÚ / Изготовитель или его представитель, зарегистрированный в стране Содружества/ Tootja või Organizationis paiknev esindaja/ Ražotājs vai vietējais uzņēmuma pārstāvis / Gamintojas arba šalyje reziduojantis atstovas:
- (5) Дата/ Datum/ Data/ Fecha/ datum/ Dato/ päivāys/ Kuupäev/ Datums/дата / Dátum/ dátum/ tarih/ ημερομηνία (6) Уполномоченное лицо, подписавшее/ Im Auftrag/ pour ordre/ Incaricato/ Por orden de/ por procuração/ op последний фургон/ på vegne af/ på uppdrag/ Etter oppdrag/ psta./ Ūlesandel / pavedus / vi / По поручению / megbízásából / дльжностное лицо / z pověřením / z poverenia / po nalogu / na polecenie / din sarcina / adina / θαη' εληνυή

(1) Тип: XX XX – Самоходный промышленный транспорт

(2) Серийный номер: XXXXXXXX

(3) Год постройки: ГГГГ

(4) Производитель или его уполномоченный представитель в Сообществе:

Название компании / Лица / Почтовый индекс / Город / Страна

(5) Дата: ГГГГ / М / Д

(6) Уполномоченный подписант: [Подпись]